

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
HUYỆN ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /UBND-LĐTBOXH

Điện Biên, ngày tháng năm 2021

V/v thông báo tuyển chọn ứng viên đi học tập và làm việc trong ngành điều dưỡng tại CHLB Đức khóa 7 đợt 2 năm 2021.

Kính gửi:

- Các Phòng: Lao động - Thương binh và Xã hội; Văn hóa - Thông tin huyện;
- Trung tâm Văn hóa - Truyền thanh - Truyền hình huyện;
- UBND các xã thuộc huyện.

Thực hiện Công văn số 1266/SLĐTBOXH-VLATLĐ ngày 19 tháng 6 năm 2020 của Sở Lao động - Thương binh và Xã hội về việc thông báo tuyển ứng viên đi học tập và làm việc trong ngành điều dưỡng tại CHLB Đức khóa 7 đợt 2 (năm 2021), (văn bản được đăng tải tại địa chỉ <http://hscvhdh.dic.gov.vn/>); Để tạo điều kiện thuận lợi cho các ứng viên đáp ứng được điều kiện, có nhu cầu được tham gia chương trình, UBND huyện có ý kiến như sau:

**1. Ủy ban nhân dân các xã thuộc huyện**

- Niêm yết công khai thông báo tuyển ứng viên đi học tập và làm việc tại CHLB Đức khóa 7 đợt 2 (năm 2021) trong ngành điều dưỡng chăm sóc người già và người bệnh tại trụ sở UBND xã và nhà văn hóa của thôn, bản.

- Tổ chức tuyên truyền rộng rãi tới các thôn bản, đến người lao động được biết về đối tượng, tiêu chuẩn tuyển chọn, quyền lợi và nghĩa vụ của người lao động tham gia chương trình tuyển ứng viên đi học tập và làm việc trong ngành điều dưỡng chăm sóc người già và người bệnh tại CHLB Đức khóa 7 đợt 2 (năm 2021) trên các phương tiện thông tin đại chúng ở địa phương, để những người có nguyện vọng và đáp ứng được yêu cầu biết, đăng ký tham gia và nộp hồ sơ về địa chỉ: **Trung tâm Lao động ngoài nước - Số 1, Trịnh Hoài Đức, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội.**

+ Số lượng lao động tuyển dụng: 200 lao động.

+ Điều kiện: Nam, nữ từ đủ 21 đến 28 tuổi; đã tốt nghiệp hoặc đang học năm cuối hệ Trung cấp, Cao đẳng hoặc Đại học chuyên ngành Điều dưỡng.

+ Thời gian tiếp nhận hồ sơ: từ ngày 12/4/2021 đến ngày 30/6/2021 (thời gian tiếp nhận tính theo dấu bưu điện).

- Tổng hợp danh sách các ứng viên có đủ điều kiện đăng ký tham gia chương trình gửi về UBND huyện (qua Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội) **trước ngày 30/6/2021.**

## **2. Phòng Văn hóa - Thông tin, Trung tâm Văn hóa - Truyền thanh - Truyền hình huyện**

Tổ chức tuyên truyền rộng rãi trên Trang thông tin điện tử và các phương tiện thông tin đại chúng của huyện để cán bộ, nhân dân và người lao động được biết đầy đủ thông tin về chương trình tuyển ứng viên đi học tập và làm việc trong ngành điều dưỡng tại CHLB Đức khóa 7 đợt 2 (năm 2021).

## **3. Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội huyện**

- Phối hợp với Phòng Văn hóa - Thông tin huyện, Trung tâm Văn hóa - Truyền thanh - Truyền hình huyện, các cơ quan, đơn vị có liên quan và UBND các xã tổ chức tuyên truyền, hướng dẫn người lao động có nguyện vọng đăng ký tham gia chương trình hoàn thiện hồ sơ đăng ký dự tuyển.

- Tổng hợp, báo cáo kết quả thực hiện về UBND huyện và Sở Lao động - Thương binh và Xã hội theo quy định.

Nhận được văn bản này, Trưởng các phòng: Lao động - Thương binh và Xã hội, Văn hóa - Thông tin huyện, Giám đốc Trung tâm Văn hóa - Truyền thanh - Truyền hình huyện, Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị có liên quan và Chủ tịch UBND các xã thuộc huyện phối hợp triển khai thực hiện./.

### ***Nơi nhận:***

- Như trên;
- Đ/c Chủ tịch UBND huyện (Báo cáo);
- Lưu: VT, LĐT BXH.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**  
**KT. CHỦ TỊCH**  
**PHÓ CHỦ TỊCH**

**Nông Quang Thắng**

**THÔNG BÁO**  
**TUYỂN CHỌN ĐIỀU DƯỠNG VIÊN ĐI HỌC TẬP VÀ LÀM VIỆC**  
**TẠI CHLB ĐỨC KHÓA 7 ĐỢT 2 - NĂM 2021**

Thực hiện Thỏa thuận giữa Trung tâm Lao động ngoài nước và Công ty TNHH Vivantes Diễn đàn cho người cao tuổi CHLB Đức về việc tuyển chọn, đào tạo, đưa ứng viên Việt Nam sang học tập và làm việc tại CHLB Đức **trong ngành điều dưỡng chăm sóc người già và người bệnh**, Trung tâm Lao động ngoài nước thông báo kế hoạch tuyển chọn ứng viên Khóa 7 đợt 2 (năm 2021) tham gia chương trình cụ thể như sau:

**1. Phạm vi tuyển chọn:** trên toàn quốc

**2. Chỉ tiêu tuyển chọn:** 200 người

**3. Thời gian tiếp nhận hồ sơ:** từ ngày 12/4/2021 đến ngày 30/6/2021.

**4. Điều kiện đăng ký dự tuyển:**

- Nam, nữ tuổi từ đủ 21 đến 28 tuổi (sinh trong khoảng thời gian từ năm 1993 đến năm 2000);

- Đã tốt nghiệp hoặc đang học năm cuối **hệ Trung cấp, Cao đẳng hoặc Đại học chuyên ngành điều dưỡng** (đối với ứng viên năm cuối để được cấp visa sang Đức yêu cầu phải nộp bằng tốt nghiệp chậm nhất là tháng 12/2021).

- Không có tiền án, tiền sự, có tư cách đạo đức tốt;

- Đủ sức khỏe để đi làm việc ở nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 6/5/2013 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn khám sức khỏe; tiền sử chưa từng mắc bệnh lao phổi và các bệnh truyền nhiễm;

- Chiều cao từ 1m50 và cân nặng từ 45 kg trở lên đối với nữ; chiều cao từ 1m60 và nặng từ 50 kg trở lên đối với nam.

**5. Hồ sơ đăng ký dự tuyển**

- Ứng viên tự tải Hồ sơ đăng ký dự tuyển từ website của Trung tâm Lao động ngoài nước [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn) ở mục Tải biểu mẫu.

- Hồ sơ đăng ký dự tuyển bao gồm:

+ Đơn đăng ký dự tuyển đi học tập và làm việc tại CHLB Đức trong ngành điều dưỡng chăm sóc người già và người bệnh.

+ Sơ yếu lý lịch (có xác nhận của UBND xã/phường nơi cư trú đối với ứng viên đã tốt nghiệp và xác nhận của Trường đối với ứng viên là sinh viên năm cuối);

+ Giấy chứng nhận sức khỏe (theo mẫu) cho ứng viên đi làm việc ở nước ngoài do các bệnh viện được Bộ Y tế công nhận đủ điều kiện khám và chứng nhận sức khỏe cho ứng viên đi làm việc ở nước ngoài (nộp kèm các xét nghiệm viêm gan B, giang mai, HIV);

+ **Bản sao** có chứng thực các giấy tờ sau: Chứng minh nhân dân/Căn cước công dân, Bằng tốt nghiệp THPT, Bằng tốt nghiệp kèm theo Bảng điểm kết quả học tập (đối với những ứng viên đã tốt nghiệp) hoặc Bảng điểm kết quả học tập kèm theo Xác nhận là sinh viên của Trường (đối với những ứng viên chưa tốt nghiệp).

+ Mẫu bì hồ sơ (sử dụng để dán ngoài mặt trước vỏ đựng hồ sơ và phải điền đầy đủ các thông tin).

**Lưu ý:**

- Hồ sơ không đủ điều kiện là những hồ sơ nộp không đúng thời hạn; không đúng quy trình, cách thức nộp hồ sơ; không đầy đủ giấy tờ hoặc không đúng mẫu theo quy định, hồ sơ giả mạo giấy tờ hoặc thông tin cá nhân.

- Những hồ sơ không đủ điều kiện và hồ sơ của người lao động không đạt yêu cầu qua thi tuyển sẽ không được hoàn trả lại.

**6. Quy trình, cách thức đăng ký thông tin và nộp hồ sơ**

***Bước 1: Đăng ký thông tin trực tuyến***

Ứng viên đăng ký thông tin tham gia chương trình trực tuyến tại Mục “Đăng ký dự tuyển đi học tập và làm việc tại CHLB Đức” trên website của Trung tâm Lao động ngoài nước, địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).

***Bước 2: Hoàn thiện và gửi hồ sơ đăng ký dự tuyển***

Sau khi đăng ký thông tin trực tuyến, ứng viên tự tải mẫu hồ sơ trên website của Trung tâm Lao động ngoài nước, hoàn thiện hồ sơ theo hướng dẫn và nộp về Trung tâm Lao động ngoài nước (**địa chỉ: Trung tâm Lao động ngoài nước - Số 1, Trịnh Hoài Đức, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội**) theo 1 trong 2 hình thức:

+ Ứng viên đến nộp trực tiếp tại Trung tâm Lao động ngoài nước (không nhờ người nộp hộ, khi nộp hồ sơ phải xuất trình giấy Chứng minh nhân dân/Căn cước công dân);

+ Ứng viên trực tiếp thực hiện việc gửi bảo đảm chuyển phát nhanh qua đường bưu điện về Trung tâm Lao động ngoài nước (không nhờ người khác nộp hộ, ngày nộp sẽ được tính theo dấu bưu điện của ngày ứng viên nộp hồ sơ).

**7. Thời gian và địa điểm phỏng vấn**

- Thời gian phỏng vấn: Dự kiến **giữa tháng 7/2021**

- Địa điểm phỏng vấn: tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh (địa điểm phỏng vấn được sắp xếp theo nguyện vọng đăng ký trong hồ sơ đăng ký dự tuyển tham gia chương trình, ứng viên không được thay đổi địa điểm phỏng vấn sau khi đăng ký).

- Ứng viên có hồ sơ đăng ký dự tuyển đủ điều kiện theo quy định của chương trình sẽ được tham dự buổi phỏng vấn để tuyển chọn do Trung tâm Lao động ngoài

nước phối hợp với Công ty TNHH Vivantes Dẫn đàn cho người cao tuổi CHLB Đức tổ chức.

- Thông tin cụ thể về kết quả kiểm tra hồ sơ, danh sách ứng viên tham gia phỏng vấn, thời gian, địa điểm phỏng vấn sẽ được đăng tải trên website của Trung tâm Lao động ngoài nước [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn) và thông báo trực tiếp cho từng ứng viên (gửi công văn thông báo và nhắn tin theo địa chỉ, số điện thoại ứng viên đã cung cấp trong hồ sơ đăng ký dự tuyển) sau khi kết thúc thời gian tiếp nhận hồ sơ đăng ký dự tuyển.

## **8. Thông tin về chương trình**

### **8.1. Các khóa đào tạo:**

- Sau khi trúng tuyển và xác nhận tham gia khóa đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam, căn cứ vào nguyện vọng của ứng viên và tình hình thực tế, Công ty Vivantes sẽ phân bổ học viên theo 2 nhóm là điều dưỡng chăm sóc người già làm việc tại các viện dưỡng lão và điều dưỡng chăm sóc người bệnh làm việc tại các bệnh viện. Thời gian khóa đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam đối với điều dưỡng viên chăm sóc người già là 12 tháng và điều dưỡng viên chăm sóc người bệnh là 18 tháng. Công tác đào tạo tiếng Đức cho ứng viên sẽ do Viện Goethe đảm trách. Trong thời gian đào tạo, kết thúc mỗi cấp độ, Viện Goethe sẽ tổ chức kiểm tra sát hạch trình độ tiếng Đức của ứng viên, nếu không đạt yêu cầu sẽ phải dừng chương trình (ứng viên được phép thi lại 01 lần). Kết thúc thời gian đào tạo, điều kiện để ứng viên xuất cảnh sang CHLB Đức là ứng viên phải thi đạt chứng chỉ tiếng Đức B1 của Viện Goethe.

- Sau khi hoàn thành khóa đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam, ứng viên sẽ được xuất cảnh sang Đức tham dự khóa đào tạo nghề trong thời gian 03 năm để trở thành điều dưỡng viên. Công ty TNHH Vivantes và các đối tác của công ty sẽ tổ chức đào tạo nghề cho ứng viên tại các cơ sở đào tạo đạt tiêu chuẩn về đào tạo điều dưỡng viên của CHLB Đức. Sau khi kết thúc thời gian đào tạo nghề, nếu đỗ kỳ thi tốt nghiệp (ứng viên được phép thi lại 1 lần) ứng viên sẽ được cấp chứng chỉ nghề quốc gia có giá trị trên toàn liên bang Đức.

- Nếu không đạt yêu cầu theo đánh giá của cơ sở đào tạo trong 6 tháng đầu thử thách sau khi nhập cảnh Đức hoặc không đạt yêu cầu qua kỳ thi tốt nghiệp thì ứng viên sẽ phải dừng chương trình và về nước.

### **8.2. Quyền lợi của ứng viên khi tham gia Chương trình**

- Ứng viên được Công ty TNHH Vivantes được đài thọ toàn bộ các chi phí trong thời gian từ 12 tháng đến 18 tháng học tiếng Đức tại Việt Nam, bao gồm: tiền học, tiền ở, tiền ăn (3 bữa ăn/ngày, từ thứ 2 đến thứ 6 hàng tuần); lệ phí xin cấp visa, tiền khám sức khỏe 01 lần trước khi xuất cảnh và tiền vé máy bay 01 chiều từ Việt Nam sang Đức.

- Trong thời gian học nghề từ 03 năm tại Đức, hàng tháng ứng viên sẽ được nhận học bổng học nghề theo quy định pháp luật hiện hành của Đức (từ 1.100 - 1.300 Euro/tháng, tương đương với khoảng 30 - 35 triệu đồng/tháng).

- Công ty TNHH Vivantes sẽ bố trí nơi ở cho ứng viên trong thời gian học nghề tại Đức. Ứng viên sẽ tự chi trả chi phí thuê nhà (tối đa là 400 Euro/tháng). Nếu chi phí thuê nhà vượt quá định mức này, ứng viên sẽ được các cơ sở đào tạo nghề hỗ trợ phần còn lại.

- Sau khi tốt nghiệp khoá đào tạo nghề và được cấp chứng chỉ quốc gia Đức, ứng viên sẽ được Công ty TNHH Vivantes và các đối tác ký hợp đồng làm việc lâu dài tại CHLB Đức; được hưởng mức lương theo quy định của pháp luật CHLB Đức khoảng 3.000 Euro/tháng, tương đương với khoảng 81 triệu đồng/tháng (chưa tính phụ cấp và chưa trừ các khoản phải đóng thuế, bảo hiểm xã hội theo quy định của CHLB Đức).

### **8.3. Chi phí ứng viên phải chi trả khi tham gia chương trình**

- **Chi phí tại Việt Nam:** ứng viên nếu trúng tuyển được tham gia chương trình chỉ phải chi trả các khoản chi phí sau:

+ Nộp 01 lần duy nhất cho Trung tâm Lao động ngoài nước số tiền 300 Euro (quy đổi ra tiền Việt Nam đồng theo tỷ giá tại thời điểm nộp tiền) để phục vụ công tác tuyển chọn, đào tạo, bồi dưỡng kiến thức cần thiết và quản lý ứng viên. Khoản tiền này sẽ không được hoàn trả cho ứng viên với bất cứ lý do gì.

+ Tiền khám sức khỏe ban đầu ngay sau khi nhập học (ứng viên thanh toán trực tiếp cho bệnh viện).

+ Tiền ăn vào các ngày thứ 7, chủ nhật trong tuần và các chi phí sinh hoạt cá nhân trong thời gian đào tạo tiếng Đức.

+ Chi phí làm hồ sơ xin cấp visa theo quy định của Đại sứ quán Đức tại Việt Nam (bao gồm: tiền photo bằng cấp, dịch thuật công chứng, chứng nhận lãnh sự, hợp pháp hóa,...).

**Ngoài các khoản chi phí nêu trên, ứng viên khi tham gia Chương trình này không phải chi trả bất kỳ khoản chi phí hành chính nào khác.**

#### **- Chi phí ứng viên phải chi trả trong thời gian học nghề và làm việc tại Đức:**

+ Ứng viên có trách nhiệm đóng các khoản bảo hiểm xã hội và thuế theo quy định của pháp luật CHLB Đức trong thời gian đào tạo và làm việc theo hợp đồng ký kết với các cơ sở điều dưỡng.

+ Ứng viên có trách nhiệm tham gia khóa học tiếng Đức nâng cao tại Đức do Công ty Vivantes hoặc các đối tác của công ty tổ chức và phải trả chi phí này cho Công ty tối đa không quá 100 Euro/tháng (*khoản tiền này sẽ được khấu trừ từ học bổng học nghề hàng tháng của ứng viên trong thời gian 3 năm đào tạo nghề tại Đức*). Nếu ứng viên hoàn thành khóa đào tạo nghề và được ký hợp đồng làm việc với Công ty TNHH Vivantes hoặc các đối tác của công ty thì sẽ được công ty hoàn trả lại toàn bộ chi phí khóa học này.

+ Tự chi trả tiền vé máy bay về nước nếu bị dừng chương trình do không đạt yêu cầu qua 06 tháng thử thách hoặc không đạt yêu cầu kỳ thi tốt nghiệp khóa đào tạo nghề tại Đức.

+ Trong quá trình tham gia chương trình, nếu ứng viên tự ý chấm dứt trước thời hạn việc học tiếng Đức tại Việt Nam cũng như học nghề tại Đức thì sẽ phải chịu trách nhiệm hoàn trả lại cho Công ty TNHH Vivantes toàn bộ những chi phí mà công ty đã tạm ứng cho ứng viên để tham gia chương trình.

Ứng viên có thể liên hệ với Trung tâm Lao động ngoài nước (Số 1, Trịnh Hoài Đức, quận Đống Đa, Hà Nội) theo số điện thoại: **024.73030199 (số máy lẻ 142 hoặc 122)** để được tư vấn và hỗ trợ.

**Thông tin về chương trình được đăng tải công khai trên Trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).**